

RESUMEN:

Horacio sintió el fondo del río y a tierra seca llegó. Los padres de la ciudad querían estrecharle la mano. Y con aplausos y gritos, Horacio entró a la ciudad en hombros de la feliz multitud.

Gracias a Horacio en el puente, Tarquino y los etruscos no pudieron entrar a Roma. Por muchas generaciones posteriores, los hombres y las mujeres contaron la historia de cómo Horacio salvó la ciudad de Roma en los valientes días de la antigüedad.

Aprendiendo sobre literatura

Biografía y autobiografía

Una *biografía* es la historia real de la vida de una persona.

Imagínate que quieres escribir la historia de la vida de alguien que tú conoces. Puedes conversar con esa persona y hacerle preguntas sobre lo que le ha sucedido en la vida. También puedes averiguar algunos datos de esa persona preguntando a sus padres, familiares y amigos que la conocen bien. Si tiene cartas viejas y álbumes de recortes, puedes también obtener información de ellos.

Pero supongamos que quieres escribir la historia de alguien que vivió hace doscientos años. Podrías utilizar escritos que esa persona y otras dejaron, como viejas cartas, diarios y artículos de los periódicos. Tendrías que leer detenidamente y recordar lo que has aprendido, para luego volcar toda esa información en una historia sobre la vida de dicha persona.

ILUSTRACIÓN

Las personas tienden a contar su propia historia de vida de manera diferente a como otro la contaría. Cuando una persona elige escribir su propia historia, se le llama *autobiografía*. El prefijo “auto” significa “uno mismo.” Un autógrafo es tu nombre escrito por ti mismo. Algo “automático” es algo que trabaja por sí solo. Entonces, una “autobiografía” es una biografía escrita por ti mismo.

Leemos autobiografías para aprender sobre lo que hizo la gente o sobre las épocas en que vivieron. Por ejemplo, podrías leer la famosa autobiografía de una niña holandesa llamada Ana Frank, que escribió sobre lo que pasó durante el tiempo en que ella y su familia, escondiéndose de los nazis, vivían en un pequeño ático. O podrías leer la también famosa autobiografía de Frederick Douglass, quien escribió sobre sus experiencias como esclavo.

ILUSTRACIÓN

Ficción y no-ficción

Ficción significa historias que en realidad no sucedieron, como los cuentos de hadas y los mitos, o historias inventadas como *Las aventuras de Alicia en el país de las maravillas* o *La telaraña de Charlotte*. La ficción puede ser tan parecida a la realidad, que parece algo verdadero, o puede, por el contrario, ser tan fantástica, que nunca podría haber sucedido. Cuando compones una historia, estás creando ficción.

La *no-ficción*, por otro lado, se refiere a cosas verdaderas—gente que vivió realmente y las cosas que esa gente hizo. Una biografía es no-ficción. Una autobiografía es no-ficción. La Historia es no-ficción. Asimismo, los artículos del periódico y un reporte científico son no-ficción. Cuando le cuentas a alguien lo que hiciste en tus vacaciones de verano, estás creando algo que no es ficción.

Hay un viejo dicho que dice “la realidad supera a la fantasía.” ¿Tú crees que eso es cierto?

Refranes y dichos

Nota de traducción: Después del proverbio en inglés se incluye una traducción literal y a veces una traducción más libre. Si hay el correspondiente refrán en español, se incluye entre paréntesis.

Nota a los padres: Cada cultura tiene refranes y proverbios que carecen de sentido cuando se trasladan literalmente a otra cultura. Sus significados vienen de metáforas y de la costumbre, no de definiciones literales. Los refranes y dichos de esta sección pueden resultar familiares para muchos niños, por haberlos escuchado en casa. Se han incluido por la particular gratitud de los padres y maestros que trabajan con niños provenientes de hogares de culturas diferentes a la angloamericana.

Actions speak louder than words.

Las acciones hablan más fuerte que las palabras. (Obras son amores y no buenas razones.)

Este refrán nos recuerda que lo que dice la gente no es siempre lo que piensa, mientras que lo que la gente hace sí revela sus pensamientos y creencias más claramente.

“Papá dice que él odia a los gatos—¡incluso a Jojo!” dice Stewart moviendo la cabeza.

“Pero la otra noche”, le dice Tracy, “vi que papá le daba un beso en la cabeza a Jojo, cuando creía que nadie lo estaba viendo.”

“Tal vez él sí quiera a Jojo, pero lo mantiene en secreto. ¡Obras son amores y no buenas razones!”

His bark is worse than his bite.

Su ladrido es peor que su mordida. (Perro que ladra, no muerde.)

Se usa este refrán para describir a una persona que habla airadamente o que amenaza, pero que en realidad puede no ser peligroso.